

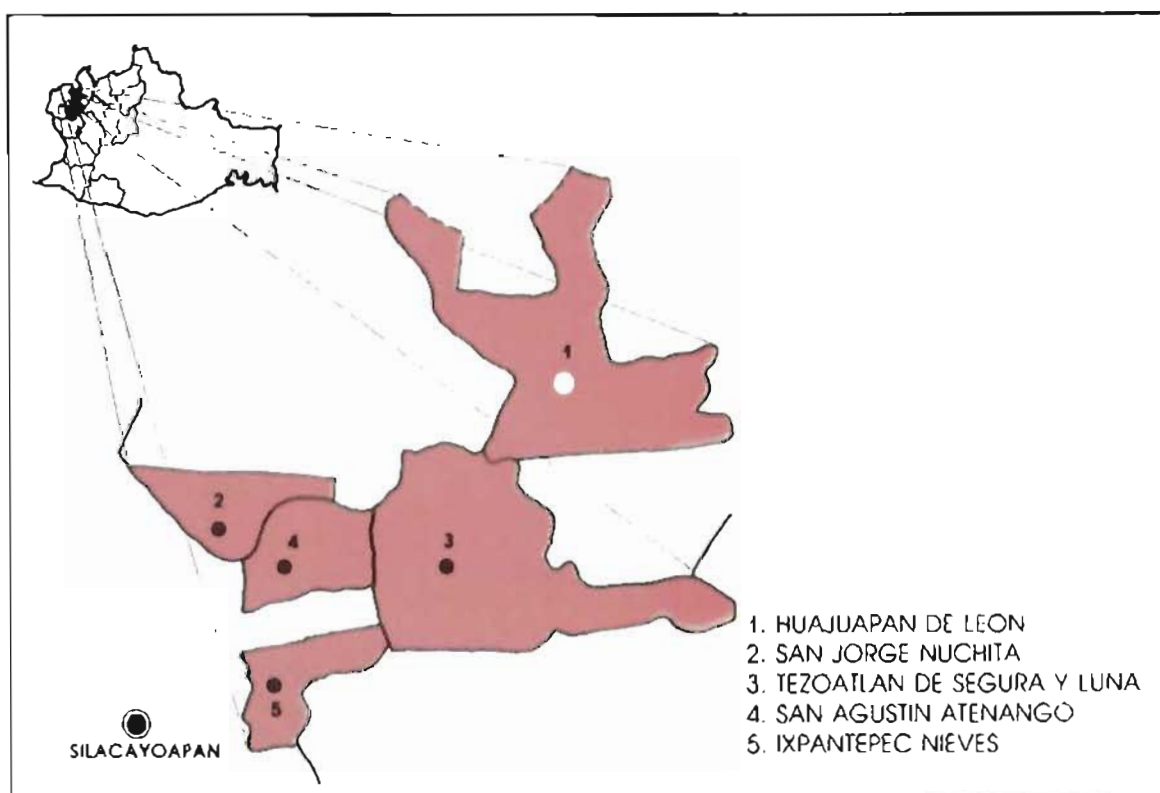
# Tutu sa'an ñuu savi ninu 3

Libro de la Mixteca Baja 3



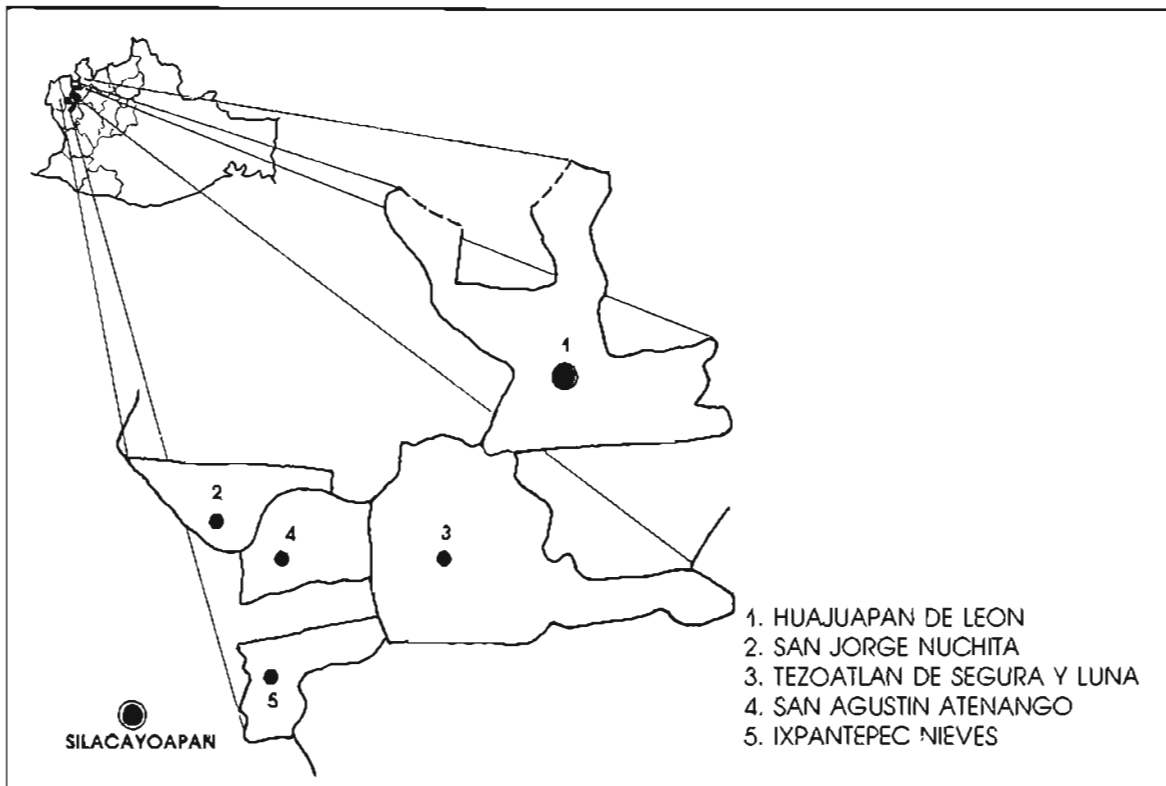
## Kitsa'a kutu'a ka'vi tsi ña chaa sa'an savi mee

Empiezo a leer y escribir en mi lengua.  
Mixteco. Parte Baja 3



Mixteco ñuu savi ñu'u savi

# Tutu sa'an N̄uu savi ninu



Libro de la Mixteca Baja 3

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Tutu sa'an Ñuu Savi nínú 3  
Libro de la Mixteca Baja 3, Oaxaca

**Asesoría pedagógica estatal**

Jesús Enrique Santos  
Fredy Fdo. Vázquez Aguilar

**Asesoría e investigación  
lingüística**

Marcos A. Cruz Bautista  
Juan Julián Caballero  
Gabina Reyes Bautista  
Ignacio Santiago Pérez

**Desarrollo de contenidos**

Arturo Mendoza Hernández  
Álvaro Ortiz López

**Producción editorial**

J. Alberto Rivera Sánchez

**Diseño gráfico**

Angélica G. Anaya Acevedo  
Ma. Engracia Martínez Navarro  
Ricardo Osorio Jiménez

**Diseño de portada**

Fredy Fdo. Vázquez Aguilar  
Arturo Mendoza Hernández

**Corrección**

Eliseo Brena Becerril

**Ilustración**

Francisco J. Bautista

**Fotografía**

Luis Villaseñor Valadez

**Cuidado de la Edición**

Javier García Manzano  
Julio C. Tovar Hernández  
J. Antonio Romo Arellano



s

j

Sunuña

Xunuña

ndikoña nduch**i** nuyojo

ta

sa'aña

ja'aña

tikoo.

Apoye al adulto para que:

- Platique acerca del "trabajo femenino", el cual se considera como una forma de contribuir a la economía familiar y comunitaria.
- Lea y comente el enunciado, considerando únicamente la palabra correcta, según se hable en su comunidad.
- Al leer las palabras note el sonido de (s o x) (j y ch), con que se dice, y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba algunos enunciados usando (s o x) y (j o ch), según sea el caso.
- Lea y comente todo el ejercicio.

j

jiko

Iyo in jiko viliña.

kikuña in jiko ka'nu.

kiji

Koyoña nuni ini kiji.

ajin

Ajin kuñu kolo.

jutu

Kua'an jutu ve'e ñu'un.

yojo

Ndikoña nduchi nu yojo.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente las palabras y cada uno de los enunciados,
- Escriba algunos enunciados semejantes sobre el renglón en blanco, como en el ejemplo, usando las palabras (jiko), (kiji), (ajin), (jutu) y (yojo).

je'e

kaja

ji'i

jikun

joko

Nuu ja'ma

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente todas y cada una de las palabras, notando en ellas el sonido (j) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba un enunciado por cada palabra, lo lea y lo comente.
- Escriba uno o varios enunciados motivado por el tema que se le da "tipo de ropa".
- Lea y comente todo el ejercicio.

ch

nduchi

Ajin nduchi kiji.

Kua'a nuu nduchi iyo.

---

ndichi

Iyo ndichi nduchi tuun.

---

tachi

Kua'a tachi iyo ñuu.

---

ichi

kua'an tata ichi yuku.

---

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados que se le presentan, haciendo notar en ellos las palabras que llevan el sonido (ch), y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba enunciados utilizando las palabras (nduchi), (ndichi), (tachi), (ichi) y sobre las líneas en blanco.
- Lea y comente todo el ejercicio.

chitu

---

chiyo

---

kuchi

---

tuchi

---

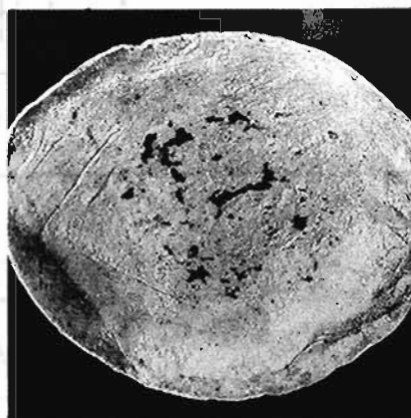
Apoye al adulto para que:

- Lea y comente todas y cada una de las palabras, notando en ellas el sonido (ch) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba un enunciado sobre cada línea en blanco, utilizando las palabras que se le dan.
- Lea y comente todo el ejercicio.

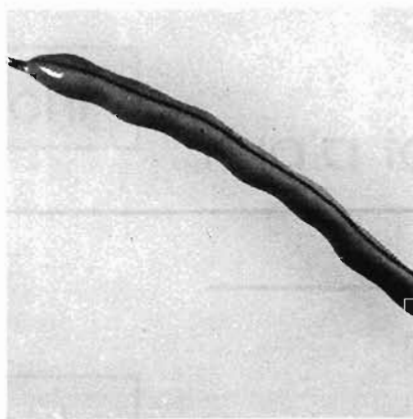




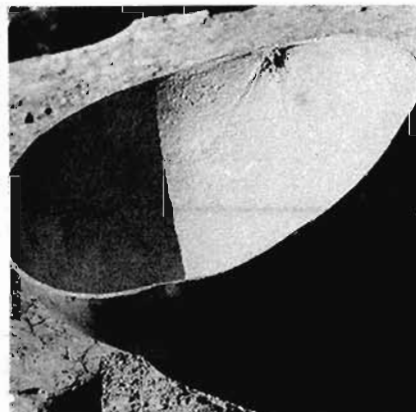
xu'un/jiu'un



xita/jita



ndixi/ndiji



yaxi/yajin

Apoye al adulto para que:

- Observe las ilustraciones y diga oralmente el nombre de cada una de ellas.
- Lea al pie de cada ilustración el nombre correcto (el que dijo oralmente), notando en ellos el sonido (x o j) según se hable en su comunidad y así lo asocie con la escritura del nombre.
- Escriba enunciados en su libreta, usando (s) o (j) según se use en su comunidad.
- Lea y comente todo el ejercicio.





Kikuña **sati** je'eña.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado haciendo notar el sonido (s).
- Escriba enunciados como en el ejemplo.
- Lea y comente todo el ejercicio.

savi

Iyo savi ñuu.

---

tasa

Kua'a tasa kani ñuu.

---

saa

Saa ve'e tiñu ñuu.

---

ndisan

Sava'a

Java'a

tata ndisan.

Iyo ndisan saa tata.

---

sito/xito

sito

xito

ve'e tiñu.

---

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente cada uno de los enunciados en algunos casos eligiendo la palabra correcta, que se usa en su comunidad, que complementa el enunciado.
- Escriba el enunciado de la manera en que se hable en su comunidad.
- Escriba enunciados semejantes utilizando las palabras que se le dan sobre las líneas en blanco.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Sataña in tixa'an una ko'o kunu xi uni  
tija'an  
kiji koo ve'eña.

---

Ndikoña tinana ya'a xi aju nu yojo  
ta sava'aña ndayi kolo.  
java'ana

---

jamaña uvi kolo na'nu nuu una yaxin.  
Samaña  
nuni, uxi ndivi, oko uxi xita vita xi  
yaxi jita  
in yaiin ñii.

---

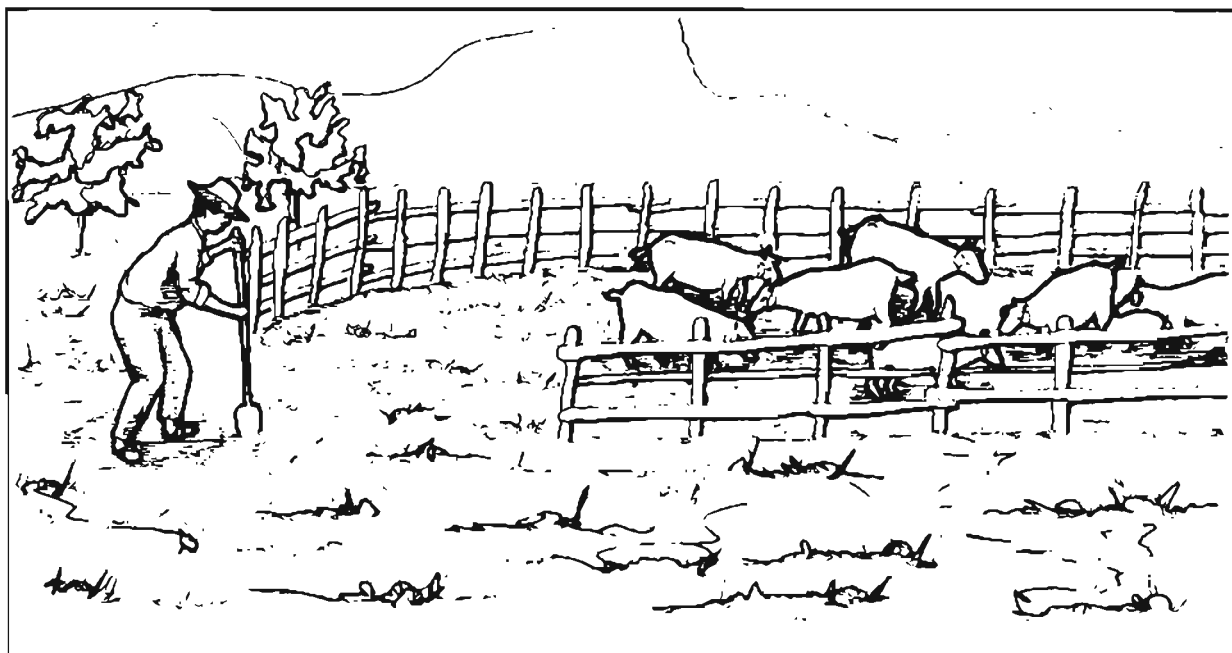
Apoye al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados, considerando únicamente las palabras que se usan en su comunidad.
- Escriba nuevos enunciados.
- Lea y comente todo el ejercicio.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

- Escriba algo acerca del tema que se le da.
- Lea y comente todo su trabajo.

- Escriba algo acerca del tema que se le da.
- Lea y comente todo su trabajo.



r

Sa'a	tata in	chaku	ña	kaxiri
Ja'a		xaku		kajiri
		jaku		

itu **mpaara**.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la lectura, eligiendo las palabras de uso común en su comunidad. También deberá notar las palabras que presentan los pronombres ra y ri, y la palabra mpaara que lleva el sonido (mp) y los asocie con la escritura de éstas.

I'ya ka'an Ñuu Chazumba	tee ta ka'an i'ya	I'ya ka'an Ñuu Chazumba	Tee ta ka'an i'ya
kutui		ve'i	
kutun		ve'un	
kutuni		ve'eni	
kutute		ve'ete	
kutuña		ve'eña	
kutuve		ve'eve	
tututi		ve'eti	
kututun		ve'etun	
kutuxi		ve'exi	
kutuya		ve'eya	
kutundi		ve'endi	
kutundo		ve'endo	
kutuyo		ve'eyo	
kutuna		ve'ena	

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de la columna "Chazumba", observando que se trata del verbo "kutu", conjugado con pronombres diferentes, tales como: (i "yo"), (un "tu") etc.
- Escriba sobre las columnas en blanco, el verbo y/o el objeto conjugando con los pronombres, según se hable en su comunidad.
- Lea y comente todo el ejercicio.



Tee tu'un ka'nu xi'in tu'un i'ya.

kunuña

Kunuña uvi jiko.

kiku

koyo

kuni

nduku

ndatu'un

ya'a

ta'vi

nuu

Apoye al adulto para que:

- Complete las palabras con las diferentes personas que realizan la acción.
- Escriba algunos enunciados utilizando las palabras que completó.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Na tiñu 



 nu yuku.

---

---

---

---

Na tiñu 



 nnu ve'e.

---

---

---

---

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente las preguntas, eligiendo la forma correcta según se use en su comunidad.
- Escriba, sobre las líneas en blanco, la respuesta a cada pregunta.
- Lea y comente todo el ejercicio.

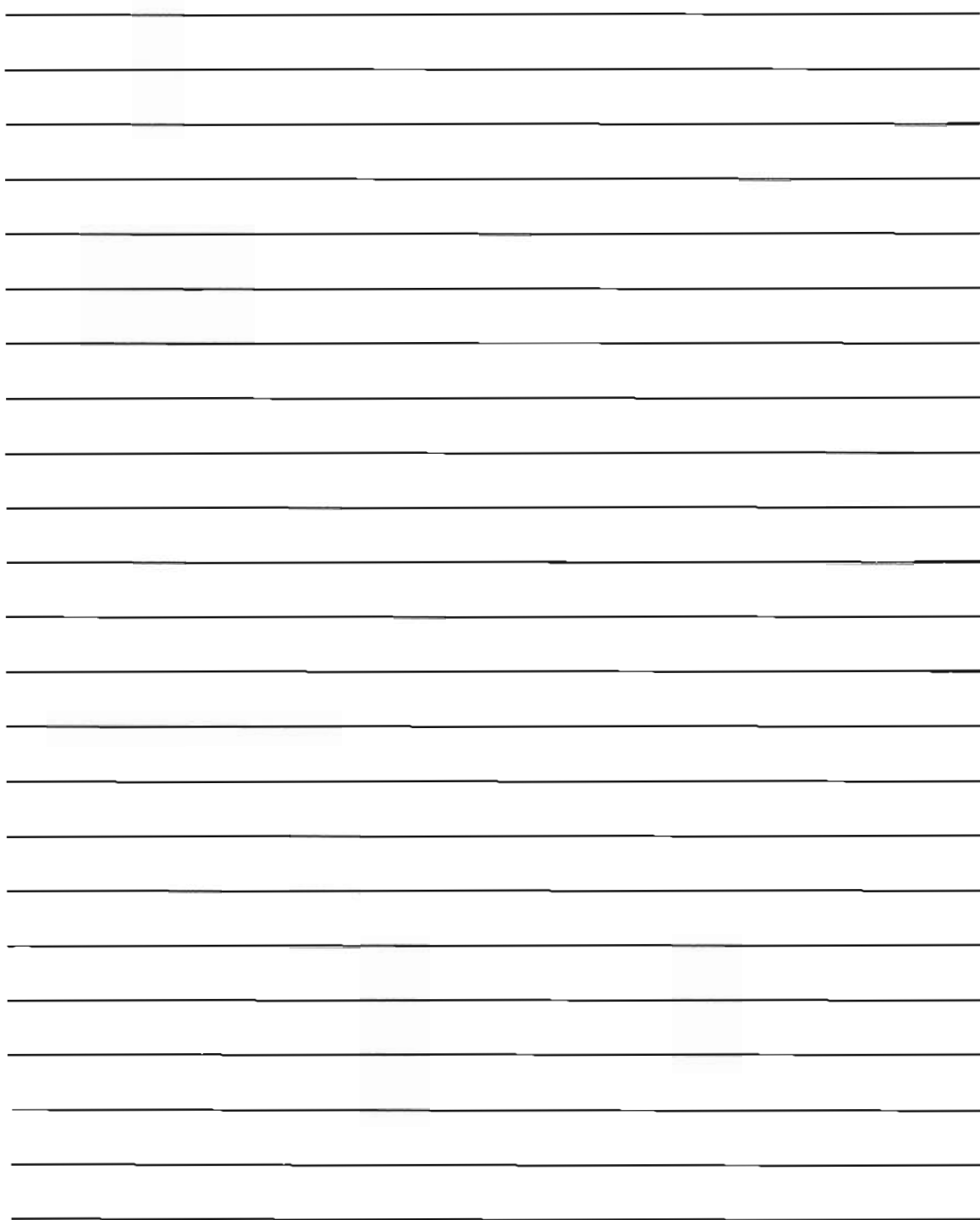
Tee tu'un ka'nu xi'in tu'un

mpaa

[illegible]

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado.
- Escriba algo acerca del tema que se le da "mpaa"
- Lea y comente todo el ejercicio.



**Mixteco Baja 3. Módulo. MIBES 1**

***Libro de la Mixteca Baja 3***

se terminó de imprimir  
en el mes de octubre del 2009,  
en los talleres de

Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.

Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.

El tiraje consta de 500 ejemplares.



Taxi uun  
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Mixteco ñuu savi ñu'u savi